

ملخص كتاب

التاريخ



الصف التاسع

إعداد وترجمة

الأستاذ أحمد أرسلان

ملخص مادة

التاريخ

للصف التاسع

مترجم للغة العربية

إعداد وترجمة الأستاذ

أحمد أرسلان

الوحدة الأولى

TARİH VE ZAMAN

التاريخ والزمان

Tarihin konusu: موضوع التاريخ

zaman içinde yeryüzündeki insan faaliyetleri, farklı etkilerle meydana gelen değişimler ve insan eylemlerinin sonucunda ortaya çıkan eserlerdir. Ayrıca doğa olayları, sonuçları itibariyle insanları etkilediğinden tarihin konusu içerisinde yer alır.

يدرس التاريخ أنشطة الإنسان على سطح الأرض عبر الزمان، والآثار الصادرة من نتاج أعمال الإنسان والتغيرات والتأثيرات المختلفة. بالإضافة إلى الحوادث الطبيعية، وتأثيرات نتائجها على الإنسان.

Tarihi kaynaklar: المصادر التاريخية

Birinci el kaynaklar (Ana kaynak): Olayın geçtiği döneme ait belge ve buluntulardır: Kitabe, abide, arkeolojik buluntu, para vb.

المصادر من الدرجة الأولى (الأساسية): الآثار والوثائق التي تعود لفترة الحدث. كالكتب والنصب التذكارية، والمكتشفات الأثرية، والنقود...

İkinci el kaynaklar: Olayın geçtiği döneme yakın ya da o dönemin kaynaklarından faydalanılarak meydana getirilen eserlerdir.

المصادر من الدرجة الثانية (المراجع): هي المؤلفات التي تعود لفترة زمنية قريبة من فترة الحدث أو تستفيد من مصادر فترة الحدث.

SINIFLANDIRILMASI تصنيفها

Sözlü Kaynaklar: Efsaneler, destanlar, menkıbeler vb.

المصادر اللفظية: كالأساطير، والملاحم الشعرية، والمناقب (الحكايات).

Yazılı Kaynaklar: Tabletler, kitabeler, fermanlar, beratlar vb.

المصادر المكتوبة: الألواح، والكتابات المنقوشة، القرارات، وبراءات الاختراع...

Sesli ve görüntülü Kaynaklar: Resimler, fotoğraflar, filmler, video bantları vb.

المصادر الصوتية والمرئية: كالرسومات والصور والأفلام وأشرطة الفيديو.

Gerçek eşya ve Nesnelere: Arkeolojik buluntular ile tarihî eşya ve nesnelere.

الأشياء والمواد الحقيقية: كالمكتشفات الأثرية، والأشياء والمواد التاريخية.

Tarihi konusunda araştırmak için beş basamak geçmeliyiz:

من أجل البحث في موضوع تاريخي يجب علينا المرور عبر خمس مراحل:

1- **TARAMA** (Kaynak arama) البحث عن المصادر

2- **TASNİF** (Sınıflandırma) zamana, mekana ve konuya göre sınıflandırmalıdır.

تصنيف المصادر بحسب الزمان والمكان والموضوع

3- **TAHLİL** (Çözümleme) kaynaklardan elde ettiği bilgileri ortaya çıkararak yeterli olup olmadığını kontrol etmektedir.

التحليل: أي تفقد المصادر والتأكد من أنها تكفي لجمع المعلومات اللازمة.

4- **TENKİT** (Eleştirme) topladığı verilerin güvenilir olup olmadığını tespit etmeli, belgelerin orijinalliğini araştırmalıdır.

النقد: أي التأكد من مصداقية المصادر وأصالتها أي أنها ليست مزورة.

5- **TERKİP** (Sentez) araştırmannın son aşamasıdır. topladığı verileri birleştirerek metin hâline getirmesi.

التركيب: وهي الخطوة الأخيرة في البحث، وفيها يتم تركيب المعلومات التي تم جمعها على هيئة نص مكتوب.

التاريخ والعلوم الأخرى: Tarih ve diğer bilimler:

بعض فروع العلم المساعدة للتاريخ

Kronoloji: Geçmişten günümüze meydana gelen olay ve olguların zamanını tespit ederek sıralar.

الكرونولوجي (علم التسلسل الزمني): ترتيب الأحداث والقضايا التي حدثت منذ الماضي حتى يومنا هذا بالتسلسل الزمني.

Coğrafya: İnsan ve mekânın karşılıklı etkileşimini araştırır.

الجغرافيا: يبحث في التأثيرات المتبادلة بين الإنسان والمكان.

Diplomasi: Siyasi belgelerin cins, şekil ve içerik olarak değerlendirilmesini Yapar.

الدبلوماسية: يقوم هذا العلم بتقييم الوثائق السياسية من حيث الجنس والشكل والمحتوى.

Arkeoloji: Kazı yolu ile toprak ve su altındaki maddi kalıntıları ortaya çıkarır

علم الآثار: يقوم بإخراج الآثار المادية من تحت التراب أو الماء عن طريق الحفر.

Heraldik: Tarihte devletlerin kullandığı armaları inceler.

علم الشعارات: يبحث في الشعارات التي استخدمتها الدول التاريخية.

Etnografya: Toplumların örf, âdet, gelenek ve yaşayışlarını inceler.

علم الأعراق: يدرس الأعراف والعادات والتقاليد التي عاشتها المجتمعات السابقة.

Antropoloji: İnsan ırkını inceler ve kültürlerin gelişimini araştırır.

علم أصل السكان: يبحث في أعراق البشر وتطور ثقافتهم.

Nümizmatik: Tarih içerisinde basılan paraları inceler.

علم النقود القديمة: يبحث في موضوع النقود التي صُكَّت ضمن التاريخ.

Paleografya: Yazıları, alfabeleri ve bunların zaman içerisindeki değişimlerini inceler.

علم الكتابات القديمة: يدرس الكتابات والأبجدية وتطوراتها عبر الزمن.

Filoloji: Dillerin tarihini, gelişimini ve değişimini araştırır.

علم اللغة: يبحث في تاريخ اللغات وتطوراتها وتغييراتها.

Epigrafi: Kitabeleri inceler. **علم النقوش:** يدرس النقوش

Türklerin İlk Yazılı Belgeleri: أولى الوثائق المكتوبة عند الأتراك

Tarihte "Türk" adının geçtiği yazılı ilk metinler Orhun Kitabeleri'dir.

نقوش أورھون هي أول نص مكتوب ذكر فيه اسم الأتراك في التاريخ.

tarih, millî ve toplumsal kimliğin inşasında önemli rol oynar.

التاريخ يلعب دوراً هاماً في إنشاء الهوية الوطنية والاجتماعية.

Millî ve toplumsal kimliğin oluşmasında dil ve tarih ana etkindir.

العامل الرئيسي في تكوين الهوية الوطنية والاجتماعية هو اللغة والتاريخ.

ZAMANIN TAKSİMİ تقسيم الزمان

İnsanlık; zamanı gün, hafta, ay, yıl gibi belli periyotlara bölmüş ve düzenli bir sistem çerçevesinde algılamıştır.

قامت البشرية بتقسيم الزمان إلى فترات محددة مثل اليوم، والأسبوع، والشهر، والسنة... وأدركت الزمان في إطار نظام محدد.

Hayatı bu çerçevede düzenlemek üzere insanlar yaklaşık 6000 yıldan beri takvim kullanmıştır.

وقد استخدم الإنسان ضمن هذا الإطار التقويم منذ ما يقارب 6000 عام لتنظيم الحياة.

çok çeşitli millet ve topluluklar değişik takvimler meydana getirmiştir.

وقد أوجد العديد من الشعوب والمجتمعات أنواع تقويم مختلفة.

Bu millet veya topluluklar takvimleri ay veya güneş yılını esas alarak oluşturmuştur.

هذه الشعوب والمجتمعات اعتمدت السنة القمرية أو الشمسية كأساس للتقويم.

Bazı toplumlar takvimlerini "ay yılı" esasına göre oluşturmuştur.

بعد المجتمعات أوجدوا تقاويمهم على أساس السنة القمرية.

Ay yılı, Ay'ın Dünya etrafındaki dönüşünü esas alır ve Bu süre 354 gündür.

تقوم السنة القمرية على أساس دوران القمر حول الأرض وتبلغ هذه الفترة 354 يوم.

Bazı toplumlar ise takvimlerini "güneş yılı" esasına göre oluşturmuştur.

في حين اعتمد بعض المجتمعات الأخرى السنة الشمسية كأساس للتقويم.

Güneş yılı, Dünya'nın Güneş etrafındaki bir tur dönüşünü esas alır. Bu süre 365 gün 6 saattir.

وتقوم السنة الشمسية على أساس دوران الأرض حول الشمس وتبلغ هذه الفترة 365 يوم و6 ساعات.

İbraniler MÖ 3761'deki Yaradılış (Tekvin) yılını, Yunanlılar ilk olimpiyat oyunlarının yapıldığı MÖ 776'yı, Hristiyanlar Hz. İsa'nın doğumu olan sıfırı, Müslümanlar MS 622'de Hz. Muhammed'in Mekke'den Medine'ye hicretini takvimlerine başlangıç olarak esas almışlardır.

اعتمد العبرانيون على حادثة الخلق في أساطيرهم كبداية لتقويمهم عام 3761 قبل الميلاد، واعتمد اليونانيون أول ألعاب أولمبية كبداية لتقويمهم عام 776 قبل الميلاد، في حين اعتمد المسيحيون مولد سيدنا عيسى عليه السلام بداية لتقويمهم، وأعتمد المسلمون هجرة سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم من مكة إلى المدينة كبداية لتقويمهم.

Tarih boyunca Türkler; 12 Hayvanlı Türk takvimini, hicri takvimi, Celâli takvimi, Rumi takvim ve milady takvimi kullanmıştır.

وقد استخدم الأتراك على مدى التاريخ تقويم 12 حيوان، والتقويم الهجري، والتقويم الجلالى، والتقويم الرومى، والتقويم الميلايى.

12 Hayvanlı Türk Takvimi, Türklerin kullandığı ilk Takvimdir ve güneş yılı esasına göre düzenlenmiştir.

تقويم الاثنا عشر حيوان هو أول تقويم استخدمه الأتراك وقد فام على أساس السنة الشمسية.

On iki yılda bir devir yapan bu takvimde yıllar, hayvan adları ile gösterilir.

يبلغ العصر اثنا عشر عاماً وقد تم تسمية كل عام باسم حيوان. كما في الشكل:



Hicri takvim, Türklerin İslamiyet’i kabul ettikten sonra kullandığı takvimdir.

التقويم الهجري: استخدمه الأتراك بعد دخول الإسلام.

Bu takvimde Hz. Muhammed’in hicret ettiği yıl (622), başlangıç kabul edilmiştir.

وقد تم اعتبار هجرة سيدنا محمد عام 622 من مكة إلى المدينة كنقطة بداية لهذا التاريخ.

Hz. Ömer Dönemi’nde oluşturulan bu takvim, ay yılını esas almıştır.

ويقوم هذا التقويم الذي تشكل في عهد سيدنا عمر بن الخطاب على أساس السنة القمرية.

Bu takvime göre bir yıl 354 gün 8 saat 48 dakikadır.

السنة في هذا التقويم 354 يوم و8 ساعات و48 دقيقة.

Celâli takvimi, Büyük Selçuklu Sultanı Celaleddin Melikşah’ın (1072-1092) emriyle Ömer Hayyam başkanlığında kurulan bir astronomi heyetince hazırlanmıştır.

التقويم الجلالى: بأمر من سلطان الدولة السلجوقية الأكبر جلال الدين ملك شاه تم تشكيل لجنة فلكية برئاسة العالم عمر الخيام.

Başlangıç olarak 1079 yılı kabul edilmiş ve güneş yılı esasına göre düzenlenmiştir.

وقامت هذه اللجنة بتنظيم التقويم على أساس السنة الشمسية وتم اعتبار بداية التقويم عام 1079.

Rumi takvim, Osmanlı Devleti’nde mali işlerin düzenlenmesi amacıyla kullanılmıştır.

التقويم الرومى: تم استخدامه بهدف تنظيم الأعمال المالية في الدولة العثمانية.

Güneş yılı esasına dayanan bu takvimde bir yıl 365 gün 6 saattir.

يعتمد على السنة الشمسية وتبلغ السنة فيه 365 يوم و6 ساعات.

1839'dan itibaren mart ayı, mali yılbaşı olarak kabul edilmiştir.

وتم اعتبار بداية السنة المالية اعتباراً من عام 1839 في شهر آذار.

Miladi takvim, günümüzde dünyada en yaygın kullanılan takvimdir.

التقويم الميلادي: هو التقويم المستخدم الأكثر شيوعاً في الدنيا في أيامنا هذه.

Bir yıl 365 gün 6 saattir. Başlangıcı, Hz. İsa'nın doğumundan bir hafta sonrası yani 1 Ocak'tır.

تبلغ السنة فيه 365 يوم و6 ساعات، وبدايته بعد مولد سيدنا عيسى عليه السلام بأسبوع، أي 1 كانون الثاني.

Hz. İsa'nın doğumundan önceki yıllara MÖ (milattan önce), sonrasına da MS (milattan sonra) denir.

والسنوات التي أتت قبل ميلاد سيدنا عيسى يطلق عليها اسم (ما قبل الميلاد) والسنوات التي تلت ميلاده يطلق عليها اسم (ما بعد الميلاد).

VAKA VE VAKIAYI AYIRIYORUM أبحث عن الحادثة والواقعة

Tarih biliminin araştırma konusu içerisine giren iki önemli unsurdan birincisi **vaka (olay)**, diğeri ise **vakiadır (olgu)**.

ضمن موضوع البحث في علم التاريخ يدخل عنصران هامين الأول هو (الحادثة) والثاني هو (القضية).

Vaka; tarihte insanlığı etkileyen siyasi, sosyal, kültürel, ekonomik dinî gibi konularda kısa sürede meydana gelen gelişmelerdir.

الحادثة هي التطورات التي حدثت خلال فترة قصيرة من التاريخ بتأثير الإنسانية من الناحية السياسية، والاجتماعية، والثقافية، والاقتصادية، والدينية...

Vakıa ise tarihte insanlığı etkileyen olayların ortaya çıkardığı sonuçlara göre uzun sürede meydana gelen değişimlerdir.

في حين أن القضية هي التغيرات التي تحصل خلال فترة طويلة من الزمن بناء على نتائج الحوادث التي حدثت بتأثير الإنسانية عبر التاريخ.

ÖRNEK:

Olay	Olgu
Hicret	İslamiyet'in yayılması
Malazgirt Savaşı	Anadolu'nun Türkleşmesi

فالحادثة كانت هجرة سيدنا محمد عليه الصلاة والسلام من مكة إلى المدينة ونتيجتها بعيدة المدى كانت انتشار الإسلام.

ومعركة ملاذكرد بين السلاجقة والروم البيزنطيين كانت نتيجتها بعيدة المدى تتريك هضبة الأناضول.

Tarih yazıcılığı, tarihin kendisi kadar önemli bir alandır.

إن أهمية التأريخ تعادل أهمية التاريخ بحد ذاته.

Hikâyeci tarih yazıcılığını başlatan Herodotos. Onun kullandığı hikâyeci (rivayetçi) tarih yazıcılığında olaylar aktarılırken yer ve zaman hususları dikkate alınmış ancak tarihî olaylar arasında sebep–sonuç ilişkisi kurulmamıştır. Duyduğu olayları, olduğu gibi aktarırdı.

منهج الحكاية الذي أسسه المؤرخ اليوناني هيرودوت. في هذا المنهج يقوم هيرودوت بنقل الأحداث بدقة مراعيًا عنصري الزمان والمكان، لكن بدون إقامة علاقة سبب ونتيجة بين الأحداث. إنما كان ينقل الأحداث التي سمعها كما حدثت بالضبط.

Öğretici (pragmatik) tarih yazıcılığı olarak bilinen bu türde Thukydides tarihî olayları değerlendirme ve yorumlama ile anlatıyı birleştirmiştir.

منهج التأريخ التعليمي (العملي) أسس هذا النمط المؤرخ الروماني ثوكيديدس الذي كان يقيم الأحداث ويعلق عليها عندما كان يؤلفها.

Öğretici tarih yazıcılığında amaç, tarihî olayları öğrenerek faydalı bir sonuç çıkarmaktır.

هدف المنهج التعليمي في التأريخ الخروج بنتيجة وفائدة يتعلمها الإنسان من الحادثة التاريخية.

Araştırmacı tarih yazıcılığı, XIX. yüzyılda tarih yazıcılığında ciddi bir değişim yaşanması sonucu ortaya çıkmıştır.

منهج التأريخ البحثي: ظهر نتيجة تغيرات جدية حصلت في المنهج التاريخي في القرن التاسع عشر.

Artık tarihçiler, tarihî olayları incelerken daima “neden ve nasıl oldu?” sorularıyla araştırmacı tarihçilik anlayışını geliştirdi.

من بعد ذلك بدأ المؤرخون عند دراسة الحوادث التاريخية بالتساؤل (لماذا وكيف حصلت هذه الحادثة؟) وهكذا تطور منهج التأريخ البحثي.

Sosyal tarih yazıcılığında ise tarihe ait olayların tek bir neden ve olgu üzerinden değil; sosyal, siyasi, ekonomik, kültürel ve fikrî birçok etken dikkate alınarak bilinebileceği kabul edilmiştir.

منهج التأريخ الاجتماعي: يرى أن الحوادث التاريخية ليس ييب واحد فقط ولا ينتج عنها قضية واحدة فقط، وإنما عرف هذا المنهج بالانتباه لكافة العوامل الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والثقافية والفكرية التي تؤثر بالظاهرة.

Bu tarz yazıcılık, tarihî olaylardan genel sosyal kanunlara ulaşmaya çalışır.

ويعمل هذا النوع من التأريخ على الوصول إلى القوانين الاجتماعية العامة للحوادث التاريخية.

İslam dünyasında tarih yazıcılığı **منهج التأريخ في العالم الإسلامي**

vakanüvis Osmanlı Devleti'nde zamanın olaylarını tespit etmek ve yazmakla görevli devlet tarihçisi.

vakanüvis هو مجمع مؤرخي الدولة حيث كانت وظيفته تحديد وكتابة الأحداث التاريخية في الدولة العثمانية.

نهاية الوحدة الأولى

بإمكانكم الحصول على نسخة كاملة من هذا الكتاب بسعر **40** ليرة فقط عبر الاتصال بالرقم

05539668233